



3-6 ANS



1 JOUEUR/1 ADULTE

F

UN JEU DE TRI VISUEL POUR REGROUPER LES JOUETS SELON UN CRITÈRE DE FORME

CONTENU: 12 cartes-critères recto et verso, 30 jetons-jouets.

BUT DU JEU: trouver tous les jouets possédant le critère correspondant à la carte.



PRÉPARATION DU JEU

Placer les 30 jetons-jouets, face visible, devant l'enfant. Glisser une carte critère dans la boîte, contre la fenêtre, critère visible par la découpe ronde de la boîte. Refermer le couvercle.



DÉROULEMENT DU JEU

L'enfant regarde le critère visible par la découpe ronde, et cherche tous les jouets le possédant. Il glisse alors tous les jetons correspondants dans la fente de la boîte, les uns après les autres.

Lorsqu'il a fini, l'enfant fait de la place devant lui, ouvre la boîte et déverse les jetons sur la table. Pour vérifier sa réponse, c'est facile! Il retire la carte critère, la retourne et peut vérifier si ses jouets correspondent bien, s'il en manque... ou pas!





3-6 YEARS



1 CHILD/1 ADULT



A SORTING AND OBSERVATION GAME - CATEGORISE THE TOYS ACCORDING TO A SHAPE.

CONTENTS: 12 double-sided shape cards, 30 toy tokens.

AIM OF THE GAME: Find all the toys that contain the shape on the card.



GAME SET-UP:

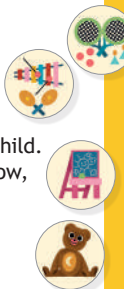
Place the 30 toy tokens face up in front of the child. Slip a shape card into the box, against the window, with the shape visible through the round hole. Close the lid.



HOW TO PLAY:

The child looks at the shape in the round hole and looks through all the tokens to find toys that contain the shape. They place the corresponding tokens into the box, one after another.

When they have finished, the child opens the box and empties the tokens onto the table. Checking the answer is easy! They take out the shape card, turn it over and check if the tokens match, or whether or not there is one missing!





3-6 JAHRE



1 KIND/1 ERWACHSENER

D

EIN SORTIER- UND BEOBACHTUNGSSPIEL ZUM ORDNEN VON SPIELZEUGEN NACH EINEM KRITERIUM.

INHALT: 12 Kriteriumskarten (Vorder- und Rückseite), 30 runde Spielzeugspielsteine.

ZIEL DES SPIELS: Alle Spielzeuge finden, die dem Kriterium der Karte entsprechen.



SPIELVORBEREITUNG

Die 30 runden Spielzeugspielsteine werden aufgedeckt vor das Kind gelegt.

Eine Kriteriumskarte kommt in das runde Fenster der Schachtel, sodass das Kriterium von außen sichtbar ist. Die Schachtel wird geschlossen.



SPIELABLAUF

Das Kind benennt oder beschreibt die Form auf der Karte. Dann sucht es nach Spielzeugen, in denen diese Form zu sehen ist. Sobald es fündig geworden ist, wirft es den entsprechenden Spielstein in die Schachtel.

Wenn es fertig ist, öffnet das Kind die Schachtel und kippt die Spielsteine auf den Tisch.

Die Überprüfung der Spielsteine ist sehr einfach! Es entnimmt die Kriteriumskarte, dreht sie um und kann nun kontrollieren, ob es recht hatte, ob Spielsteine fehlen ... oder nicht!





3-6 AÑOS



1 NIÑO/1 ADULTO

E

UN JUEGO DE CLASIFICACIÓN Y OBSERVACIÓN PARA REAGRUPAR LOS JUGUETES SIGUIENDO 1 CRITERIO DE FORMA

CONTENIDO: 12 tarjetas-criterio con lado anverso y reverso, 30 fichas-juguete.

OBJETIVO DEL JUEGO: encontrar todos los juguetes cuya forma coincida con la de la tarjeta.



PREPARACIÓN DEL JUEGO

Colocar las 30 fichas-juguete boca arriba delante del niño. Colocar una tarjeta-criterio en la caja pegada a la ventana, con el criterio visible a través del recorte redondo de la caja. Cerrar la tapa.



DESARROLLO DEL JUEGO

Pedir al niño que observe la forma dibujada en la tarjeta. Y que busque los juguetes que tengan la misma forma. Cuando encuentre una correspondencia, debe introducir la ficha en la caja.

Al terminar, el niño abre la caja y vierte las fichas sobre la mesa. Para comprobar su respuesta, ¡es muy fácil! Tiene que retirar la tarjeta-criterio, le da darle la vuelta y comprobar si sus fichas se corresponden con el criterio indicado y si falta o no alguna ficha.





3-6 ANNI



1 BAMBINO/1 ADULTO



UN GIOCO DI SELEZIONE E OSSERVAZIONE PER RAGGRUPPARE I GIOCHI SECONDO UN CRITERIO DI FORMA

CONTENUTO: 12 carte criterio fronte e retro, 30 gettoni giochi.

SCOPO DEL GIOCO: trovare tutti i giochi che rispondono al criterio corrispondente alla carta.



PREPARAZIONE DEL GIOCO

posizionare i 30 gettoni giochi, scoperti, davanti al bambino. Inserire una carta criterio nella scatola, dal lato della finestrella, affinché il criterio sia visibile attraverso l'apertura rotonda. Richiudere il coperchio.



SVOLGIMENTO DEL GIOCO

il bambino guarda il criterio attraverso l'apertura rotonda e cerca tutti i giochi che lo rispettano. Mette quindi tutti i gettoni corrispondenti nel foro della scatola, uno dopo l'altro.



Quando ha finito, il bambino fa un po' di posto davanti a sé, apre la scatola e rovescia i gettoni sul tavolo. Verificare la sua risposta è facile! Recupera la carta criterio, la gira e può verificare se i suoi giochi corrispondono, se ne mancano... o no!





3-6 ANOS



1 CRIANÇA/1 ADULTO

P

JOGO DE ORDENAÇÃO E OBSERVAÇÃO PARA AGRUPOAR BRINQUEDOS SEGUNDO UM CRITÉRIO DE FORMA

CONTEÚDO: 12 cartas-critério frente e verso, 30 fichas-brinquedo.

OBJETIVO DO JOGO: encontrar todos os brinquedos que contêm o critério correspondente à carta.



PREPARAÇÃO DO JOGO

Colocar as 30 fichas, voltadas para cima, em frente da criança. Deslizar uma carta-critério na caixa, encostada à janela, com o critério visível através da janela com o recorte arredondado na caixa. Colocar a tampa na caixa.

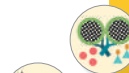


COMO JOGAR

Pedir à criança para nomear ou descrever a forma desenhada na carta. Em seguida, ela deve procurar as fichas que têm essa forma. Assim que encontra uma que corresponde, deve metê-la na caixa.

Depois de ter terminado, a criança abre a caixa e lança as fichas em cima da mesa.

Para verificar se acertou, é fácil! Basta extrair a carta-critério, voltá-la e verificar se as fichas que escolheu correspondem ao critério, se faltam fichas...ou não!





3-6 JAAR



1 KIND/1 VOLWASSENE

NL

EEN SORTER- EN OBSERVATIESPEL WAARBIJ ALLE STUKKEN SPEELGOED MET 1 BEPAALDE FORM BIJ ELKAAR MOETEN WORDEN GEZOCHT

INHOUD: 12 dubbelzijdige kaarten, 30 speelgoedfiches.

DOEL VAN HET SPEL: Alle stukken speelgoed zoeken die dezelfde vorm hebben als de vorm op de kaart.



VOORBEREIDING VAN HET SPEL

Leg de 30 speelgoedfiches met het plaatje naar boven voor het kind neer. Stop een kaart in het doosje en zorg ervoor dat de afbeelding door het rondje te zien is. Doe het deksel erop.



SPELVERLOOP

Het kind bekijkt eerst de afbeelding die door het rondje te zien is, en zoekt dan alle stukken speelgoed die erbij horen. Vervolgens stopt hij alle bijbehorende fiches één voor één in de gleuf van het doosje.

Wanneer hij klaar is, maakt hij ruimte voor zich, opent het doosje en legt de fiches op tafel.

Je kunt heel makkelijk checken of het klopt!

Haal de kaart uit het doosje en controleer op de achterkant van de kaart of de fiches kloppen. Heeft het kind ze allemaal gevonden?





3-6 ÅR



1 BARN/1 VUXEN

S

SORTERA OCH OBSERVERA FÖR ATT GRUPPERA LEKSAKERNA ENLIGT 1 FORMKRITERIUM

INNEHÅLL: 12 tvåsidiga kriteriekort, 30 polletter med leksaker.

SPELETS MÅL: Hitta alla leksaker som har det kriterium som anges på kortet.



SPELFÖRBEREDELSE

Placera de 30 polletterna med bilden synlig framför barnet. Sätt in ett kriteriekort i lådan, mot fönstret, så att kriteriet är synligt i lådans runda öppning. Sätt på locket.



SPELETS GÅNG

Barnet tittar på kriteriet som syns genom den runda öppningen och letar efter de polletter som har samma kriterium. Barnet stoppar alla polletter som motsvarar kriteriet i springan på lådan, en efter en.

När barnet är färdigt, gör barnet plats framför sig, öppnar lådan och tömmer ut polletterna på bordet. Sedan är det bara att kontrollera om det är rätt! Det gör man genom att dra ut kriteriekortet och vända på det för att se om polletterna stämmer överens ... eller inte!





3-6 ÅR



1 BARN / 1 VOKSEN

DK

ET SPIL HVOR MAN LÆRER AT SORTERE OG OBSERVERE SAMT GRUPPERE LEGETØJ UD FRA 1 FORMKRITERIE

INDHOLD: 12 kriteriekort med for- og bagside, 30 legetøjsbrikker.
SPILLETS FORMÅL: At finde alt det legetøj, som svarer til kriteriet på kortet.



FORBEREDELSE AF SPILLET

Læg de 30 brikker med billedsiden opad foran barnet. Læg et kriteriekort ned i æsken, så kriteriet kan ses igennem det runde vindue i æsken. Luk låget.



SÅDAN FOREGÅR SPILLET

Bed barnet om at benævne eller beskrive formen på kortet. Barnet skal nu lede blandt brikkerne efter dem, som har samme form. Når man finder en, der passer, kommer man den i æsken.

Når barnet er færdigt, åbner han/hun æsken og hælder brikkerne ud på bordet. Det er nemt at kontrollere, om man har fundet de rigtige! Barnet tager kriteriekortet ud af æsken for at kontrollere, om brikkerne passer, om der mangler nogle... eller ej!





3-6 ЛЕТ



1 РЕБЕНОК/1 ВЗРОСЛЫЙ

RUS

ИГРА-СОТИРОВКА НА ЛОГИКУ- РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ИГРУШЕК ПО ФОРМЕ

ИГРОВОЙ КОМПЛЕКТ: 12 двусторонних карточек с критерием, 30 жетонов с игрушками.

ЦЕЛЬ ИГРЫ: найти все игрушки с учетом указанного на карточке критерия.



ПОДГОТОВКА К ИГРЕ

Разложите перед ребенком 30 жетонов с игрушками лицевой стороной вверх.

Вставьте карточку с критерием в коробку так, чтобы видеть изображение через круглое окошко. Закройте крышку.



ХОД ИГРЫ

Ребенок смотрит нарисованную на карточке форму, видимую через круглое окошко, и ищет все жетоны с игрушками, в которых присутствует эта форма. Он опускает найденные жетоны через отверстие в коробку один за другим, по мере из нахождения.



Закончив поиск, ребенок открывает коробку и высыпает жетоны на стол. Результат очень легко проверить: нужно взять карточку с критерием, перевернуть ее и проверить, совпадают ли жетоны и все ли жетоны были найдены!



